

FAUSKE KOMMUNE

SAKSPAPIR

	JournalpostID: 13/2961	
	Arkiv sakID.: 13/732	Saksbehandler: Wenche Skarheim
Sluttbehandlede vedtaksinstans: Kommunestyret		
Sak nr.: 040/13	FORMANNSKAP	Dato: 29.04.2013
036/13	KOMMUNESTYRE	08.05.2013

HØRING - ENDRING I FORSKRIFT TIL INTRODUKSJONSLOVEN

Vedlegg: Høring – Endring i forskrift til introduksjonsloven.

Sammendrag:

Stortinget vedtok 15. juni 2011 å innføre obligatoriske avsluttende prøver i norsk og samfunnskunnskap for voksne innvandrere. Vi viser til Prop. 79 L (2010-2011) Endringer i introduksjonsloven og statsborgerloven, Innst. 370 L (2010-2011) og Lovvedtak 60 (2010-2011). Lovendringene er sanksjonert av Kongen i statsråd, men endringen med innføring av obligatoriske avsluttende prøver trer i kraft først 1. september 2013, og vil omfatte personer som pga. sin oppholdstillatelse kommer inn i personkretsen for rett og plikt til opplæring etter introduksjonsloven etter denne datoen.

BLD sender med dette også på høring forslag til endring i forskrift 20. april 2005 nr. 341 om opplæring i norsk og samfunnskunnskap for nyankomne innvandrere § 3. Bestemmelsen gjelder fritak fra plikt til opplæring på grunn av tilstrekkelige kunnskaper i norsk eller samisk. Annet ledd i denne bestemmelsen angir dokumentasjonen på tilstrekkelige kunnskaper, og i bokstav a) heter det "*bestått språkprøve*". Bestemmelsen er i dag utformet med sikte på dagens system, og som følge av endringene foreslås bestemmelsen endret fra formuleringen "*bestått språkprøve*" til en angivelse i samsvar med Det felles europeiske rammeverket for språk. Formuleringen foreslås endret til "*bestått avsluttende prøve i norsk med ferdigheter på minimum nivå A2 på skriftlig prøve (ferdighetene lese, lytte og skriftlig produksjon)*".

Dagens Norskprøve 2 og 3 avvikles tre ganger i året på noen utvalgte steder i hvert fylke. Departementet vil nå endre denne strukturen. Deltaker må melde seg opp til avsluttende prøver på forhånd, og vurderer sammen med lærer om hun eller han er klar til å gå opp til avsluttende prøve. Prøver i norsk består av flere delprøver, den enkelte prøves i ferdighetene som beskrives i læreplanen for skriftlig del: *å lytte, lese, skrive og for muntlig del: snakke og samtale*. Det forutsettes at første gang en deltaker går opp til avsluttende prøve i norsk, meldes hun eller han opp til hele prøven, dvs. alle ferdigheter som beskrives i læreplanen. Kun dersom delprøver ikke er bestått eller dersom kandidaten ønsker å forbedre resultatet, kan hun eller han melde seg opp til en delprøve på nytt. Nye prøver er under utvikling, og lese- og lytteferdigheter skal prøves gjennom digitale prøver. Det tas sikte på at nye digitale prøver kan implementeres i begynnelsen av 2014. Innføringen av vilkåret om obligatoriske avsluttende prøver i norsk og samfunnskunnskap fra og med 1. september 2013 er *ikke* avhengig av at de nye digitale prøvene

er ferdig utviklet og testet. Lovens krav kan oppfylles ved at deltakere i en overgangsperiode går opp til Norskprøve 2 eller 3.

Ved dagens Norskprøve 2 og 3 gis det vurderingen ”bestått” og ”ikke bestått” for henholdsvis muntlige og skriftlige ferdigheter. Departementet fremmer her forslag om en helt ny vurdering av den enkeltes ferdigheter, se punkt 1.3.10. Forslaget er begrunnet i behovet for et system som er nøytralt, som viser at språklige ferdigheter er nyansert, og som er i tråd med læreplanen og den måten kompetanse beskrives der. Forslaget innebærer at en går bort fra dagens samlekarakterer, og at det skal gis en egen vurdering for hver av delferdighetene lytte, lese og skrive, og en samlet vurdering for de muntlige ferdighetene snakke og samtale. Målet er å gi et mer nyansert bilde av den enkeltes språklige kompetanse. Gjennom dette forslaget vil vurderingen synliggjøre at den enkelte kan være på ulike nivåer i forhold de ulike språklige delferdighetene, og en potensiell arbeidsgiver kan gjøre en vurdering av om den enkelte arbeidssøker har de delferdighetene som er nødvendige for å utføre bestemte arbeidsoppgaver. Departementet foreslår at de fire språknivåene, slik de er beskrevet i Det felles europeiske rammeverket for språk og i læreplanen skal benyttes som vurderingsskala. De fire språknivåene betegnes som A1, A2, B1 og B2, der A1 er det laveste nivået og B2 er det høyeste.

Prøver i samfunnskunnskap er digitale og tas så snart opplæringen er gjennomført. Prøven kan avlegges lokalt og løpende gjennom året. Oppgavene til prøven er basert på målene i læreplanen, og vil i tillegg være utformet slik at svarene på alle oppgavene vil være å finne i den nye digitale læringsressursen.

Saksopplysninger:

Barne-, likestillings- og inkluderingsdepartementet (BLD) sender med dette forslag til forskriftsbestemmelser om obligatoriske avsluttende prøver på høring. Regler omfatter bestemmelser om utvikling av obligatoriske avsluttende prøver, om oppmelding til prøve, om gjennomføring, om vurdering og om kontinuasjon. Departementet foreslår å ta de nye forskriftsbestemmelsene inn i eksisterende forskrift 20. april 2005 nr. 341 om opplæring i norsk og samfunnskunnskap for nyankomne innvandrere. Departementet foreslår å ta bestemmelsene inn som et nytt kapittel 7 i forskriften, ”Om avsluttende prøver i norsk og samfunnskunnskap”.

Forslaget til forskriftsbestemmelser om obligatoriske avsluttende prøver omhandler en rekke emner, og det er relativt detaljert. Hensikten er at det skal være lik praksis når det gjelder prøveavviklingen over hele landet. Departementet vurderer at detaljerte forskriftsbestemmelser tilsier at det ikke bør være behov for noe lokalt eksamensreglement i tillegg til forskriften.

BLD har bedt høringsinstansene om særlig tilbakemelding på 4 punkter:

1. Forslaget om en ny vurdering av den enkeltes ferdigheter
2. Om tidsfristen for å avlegge prøve i norsk og samfunnskunnskap skal reguleres i forskriften, samt om fristen som er angitt i utkastet er rimelig.
3. Spørsmålet om hjelpemidler
4. Om de ulike forslagene i vurdering av språklige ferdigheter

Høringsuttalelsen sendes elektronisk til departementets postmottak.

Høringen er behandlet i enhetsmøte i integreringsenheten 5.4.2013

Saksbehandlers vurdering:

1. BLD ber særlig om tilbakemeldinger fra høringsinstansene på forslaget om en ny vurdering av den enkeltes ferdigheter

Den enkeltes prøveresultater gir nyttig informasjon til arbeidsgivere, kvalifiseringsapparatet og utdanningssystemet. Arbeidsgivere kan få kunnskap som er nødvendig for å vurdere om den enkelte har tilstrekkelige språklige ferdigheter til å bli ansatt i en gitt stilling. På samme måte kan prøveresultatene gi kvalifiseringsapparatet og utdanningssystemet grunnlag for å vurdere tiltak som bør settes inn for at den enkelte skal kunne få arbeid eller gjennomføre et utdanningsløp. Obligatoriske avsluttende prøver vil kunne bidra til dette. Et slikt krav vil understreke samfunnets forventning om at innvandrere skal lære norsk, og at norskkunnskaper er en viktig forutsetning for videre deltakelse i yrkes- og samfunnsliv.

Den enkeltes ferdighet blir pr i dag vurdert ut fra «Læreplan i norsk og samfunnskunnskap for voksne innvandrere» med ferdighetene å *lytte, lese, skrive og for muntlig del: snakke og samtale*. Det forutsettes at første gang en deltaker går opp til avsluttende prøve i norsk, meldes hun eller han opp til hele prøven, dvs. alle ferdigheter som beskrives i læreplanen. Kun dersom delprøver ikke er bestått eller dersom kandidaten ønsker å forbedre resultatet, kan hun eller han melde seg opp til en delprøve på nytt. **Inndelingen av ferdigheter er lik de som finnes i dag og fungerer tilfredsstillende. Deltakerne kan være på forskjellige nivå i de fire ferdigheter, også når de skal gå opp til avsluttende prøver. Konsekvensen av at de må gå opp i hele prøven kan bli at flere må kontinuere for å få bestått alle ferdighetene. Alternativt kunne det ha vært mulighet for å gå opp i deler av prøven når deltaker og lærer var enig om at deltaker er klar til å gå opp til deler av avsluttende prøve.**

2. BLD ber særlig om tilbakemelding fra høringsinstansene på om tidsfristen for å avlegge prøve i norsk og samfunnskunnskap skal reguleres i forskriften, samt om fristen som er angitt i utkastet er rimelig.

For å kunne oppnå målet om lik praksis når det gjelder prøveavviklingen over hele landet, vil det være nødvendig at tidsfristen reguleres i forskriften. Fristen som er satt vurderes som rimelig.

3. BLD ber særlig om tilbakemelding på spørsmålet om hjelpemidler.

Begge prøvene skal være en test av kandidatens kompetanse, og adgang til å bruke hjelpemidler som for eksempel ordbok vil kunne gi et galt bilde av hvilken kompetanse kandidaten har oppnådd gjennom opplæringen i norsk og samfunnskunnskap. I tillegg vil adgang til å bruke ordbok gjøre også sensurering og vurdering av kandidatens kompetanse mer komplisert.

Pr. i dag blir prøvene foretatt uten hjelpemidler, noe som fungerer tilfredsstillende.

4. BLD ber særlig om synspunkter på de ulike forslagene i vurdering av språklige ferdigheter.

Departementet foreslår nå en mer nyansert vurdering av den enkeltes språklige kompetanse. Departementet foreslår derfor at det gis en vurdering for hver av ferdighetene lytte, lese og skrive som er beskrevet i læreplanen og som er prøvd i delprøver, og en samlet vurdering for de muntlige ferdighetene snakke og samtale. Departementet foreslår at de fire språknivåene slik de er beskrevet i Det felles europeiske rammeverket for språk, benyttes som vurderingskala: A1, A2, B1 og B2.

Et alternativ til å benytte en vurderingskala lik de fire språknivåene i Det felles europeiske rammeverket for språk, er å benytte en annen skala som gir et nøytralt og nyansert bilde av den enkeltes språklige ferdigheter. Dette kan for eksempel være med en skala bestående av tall (for eksempel 1, 2, 3 og 4) eller av bokstaver (for eksempel A, B, C og D).

Å bruke alternativ 1, 2, 3 og 4 eller A, B, C og D som skala vil være et bedre alternativ fordi den vil være kjent for omverdenen og da særlig for en potensiell arbeidsgiver og eller undervisningsinstitusjon. I tillegg er dette en skala som allerede er innarbeidet i skole- og universitetssystem.

Uansett hvilken skala som benyttes, vil den også måtte være relatert til språkferdigheter som er beskrevet i læreplanen.

INNSTILLING :

Følgende høringsuttalelse sendes BLD:

1. Inndelingen av ferdigheter er lik de som finnes i dag og fungerer tilfredsstillende. Deltakerne kan være på forskjellige nivå i de fire ferdigheter, også når de skal gå opp til avsluttende prøver. Konsekvensen av at de må gå opp i hele prøven kan bli at flere må kontinuere for å få bestått alle ferdighetene. Alternativt kunne det ha vært mulighet for å gå opp i deler av prøven når deltaker og lærer var enig om at deltaker er klar til å gå opp til deler av avsluttende prøve.
2. For å kunne oppnå målet om lik praksis når det gjelder prøveavviklingen over hele landet, vil det være nødvendig at tidsfristen reguleres i forskriften. Fristen som er satt vurderes som rimelig.
3. Pr. i dag blir prøvene foretatt uten hjelpemidler, noe som fungerer tilfredsstillende.
4. Å bruke alternativ 1, 2, 3 og 4 eller A, B, C og D som skala vil være et bedre alternativ. Dette fordi den vil være kjent for omverdenen og da særlig for en potensiell arbeidsgiver og eller undervisningsinstitusjon. I tillegg er dette en skala som allerede er innarbeidet i skole- og universitetssystem i Norge.

FOR-040/13 VEDTAK- 29.04.2013

Innstillingen ble enstemmig vedtatt.

INNSTILLING TIL KOMMUNESTYRET:

Følgende høringsuttalelse sendes BLD:

1. Inndelingen av ferdigheter er lik de som finnes i dag og fungerer tilfredsstillende. Deltakerne kan være på forskjellige nivå i de fire ferdigheter, også når de skal gå opp til avsluttende prøver. Konsekvensen av at de må gå opp i hele prøven kan bli at flere må kontinuere for å få bestått alle ferdighetene. Alternativt kunne det ha vært mulighet for å gå opp i deler av prøven når deltaker og lærer var enig om at deltaker er klar til å gå opp til deler av avsluttende prøve.
 2. For å kunne oppnå målet om lik praksis når det gjelder prøveavviklingen over hele landet, vil det være nødvendig at tidsfristen reguleres i forskriften. Fristen som er satt vurderes som rimelig.
 3. Pr. i dag blir prøvene foretatt uten hjelpemidler, noe som fungerer tilfredsstillende.
 4. Å bruke alternativ 1, 2, 3 og 4 eller A, B, C og D som skala vil være et bedre alternativ. Dette fordi den vil være kjent for omverdenen og da særlig for en potensiell arbeidsgiver og eller undervisningsinstitusjon. I tillegg er dette en skala som allerede er innarbeidet i skole- og universitetssystem i Norge.
-

KOM-036/13 VEDTAK- 08.05.2013

Formannskapetets innstilling ble enstemmig vedtatt.

VEDTAK:

Følgende høringsuttalelse sendes BLD:

1. Inndelingen av ferdigheter er lik de som finnes i dag og fungerer tilfredsstillende. Deltakerne kan være på forskjellige nivå i de fire ferdigheter, også når de skal gå opp til avsluttende prøver. Konsekvensen av at de må gå opp i hele prøven kan bli at flere må kontinuere for å få bestått alle ferdighetene. Alternativt kunne det ha vært mulighet for å gå opp i deler av prøven når deltaker og lærer var enig om at deltaker er klar til å gå opp til deler av avsluttende prøve.
2. For å kunne oppnå målet om lik praksis når det gjelder prøveavviklingen over hele landet, vil det være nødvendig at tidsfristen reguleres i forskriften. Fristen som er satt vurderes som rimelig.
3. Pr. i dag blir prøvene foretatt uten hjelpemidler, noe som fungerer tilfredsstillende.
4. Å bruke alternativ 1, 2, 3 og 4 eller A, B, C og D som skala vil være et bedre alternativ. Dette fordi den vil være kjent for omverdenen og da særlig for en potensiell arbeidsgiver og eller undervisningsinstitusjon. I tillegg er dette en skala som allerede er innarbeidet i skole- og universitetssystem i Norge.

Rett utskrift bekreftes

Berit Vestvann Johnsen
formannskapssekretær

Utskrift sendes:
Enhetsleder integreringsenheten til videre forføyning